

SENCO®

PNEUMATIC STEEL/ CONCRETE FASTENING SYSTEM

OPERATING INSTRUCTIONS
(ORIGINAL INSTRUCTIONS)

BETRIEBSANLEITUNG
(ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN)

GEBRUIKSAANWIJZING
(VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING)

MODE D'EMPLOI
(TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES)

KÄYTTÖOHJEET
(ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS)

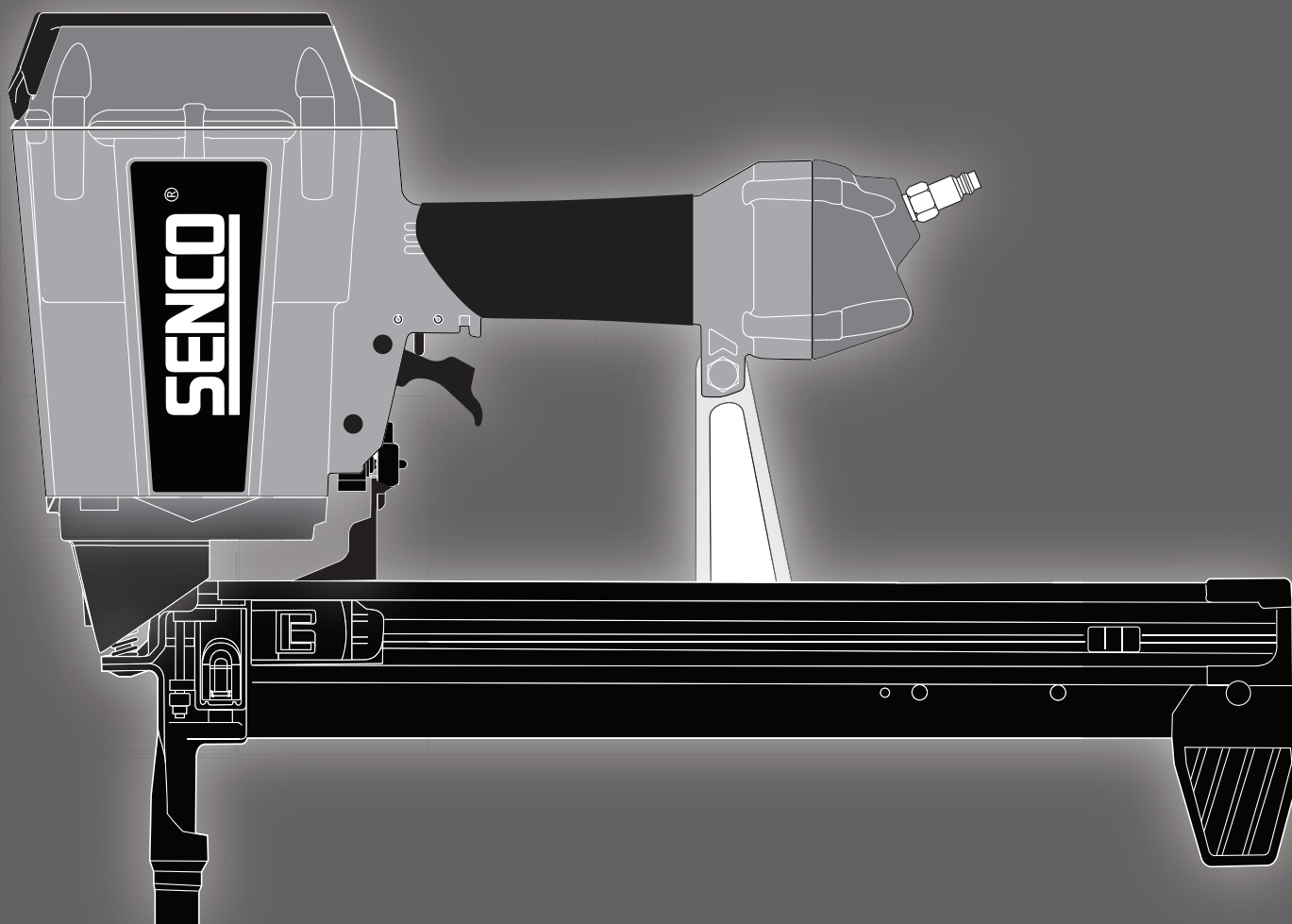
BRUKSVISNING
(OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE)

BRUKSVISNING
(ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA UNDERVISNINGARNA)

BRUGSANVISNING
(OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER)

ISTRUZIONE PER L'USO
(TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

INSTRUCCIONES DE EMPLEO
(LA TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)



© 2009 by Senco Brands Inc.

Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Questions? Comments?
e-mail: toolprof@senco.com

NFE95V Issued November 18, 2009

English	Deutsch	Nederlands
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	Verantwortung des Arbeitgebers	VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE WERKGEVER
It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.	Der Arbeitgeber ist verantwortlich dafür, daß alle Arbeitnehmer, die diese Maschine bedienen, die Betriebsanleitung lesen und verstehen. Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.	Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze handleiding gelezen en begrepen wordt door alle gebruikers van dit apparaat. Houd deze handleiding ter beschikking voor verdere raadpleging.
		

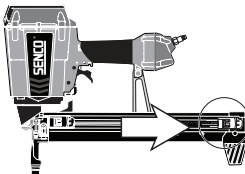
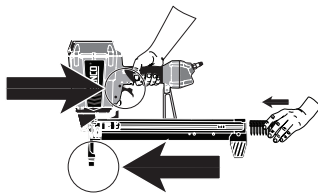
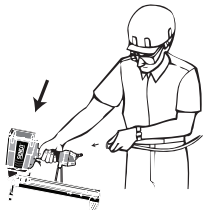
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
Responsabilités de l'employeur	TYÖNANTAJAN VASTUUS	ARBEIDSGIVERS ANSVAR	Arbetsgivarnas ansvarsområden
La responsabilité de l'employeur est de s'assurer que ce mode d'emploi est lu et compris par tout personnel amené à utiliser cet outil. Conserver ce mode d'emploi disponible pour toute référence ultérieure.	Työnantaja on vastuusa siitä, että jokainen, joka käyttää tätä konetta, on lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten.	Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne bruksanvisningen blir lest og forstått av alle som kan komme til å arbeide med dette verktøyet. Behold derfor denne bruksanvisningen for framtidig bruk.	Det är arbetsgivarens skyldighet att se till att denna bruksanvisning blir läst och förstådd av alla som använder och kommer att använda detta verktyg. Behåll därför bruksanvisningen för framtida användning.

Dansk	Italian	Español
Arbejdsgiverens ansvar	Responsabilità del datore di lavoro	Responsabilidades del empleador
Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre, at denne håndbog bliver læst og forstået af alle ansatte, der bruger dette værktøj. Denne håndbog skal altid være til rådighed.	E'responsabilità del datore di lavoro assicurarsi che questo manuale sia letto e compreso da tutto il personale destinato all'uso dell'attrezzo. Tenete questo manuale a disposizione per futura consultazione.	Es la responsabilidad del usuario asegurarse de que este manual sea leído y entendido por todo el personal asignado al uso de esta herramienta. Mantenga este manual a su disposición para referencia futura.

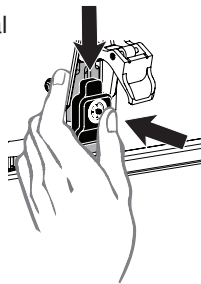
English		Deutsch		Nederlands	
TABLE OF CONTENTS		INHALTSVERZEICHNIS		INHOUDSOPGAVE	
Tool Use	4	Bedienungsanleitung	4	Gebruiksaanwijzingen	4
Maintenance	13	Wartung	13	Onderhoud	13
Troubleshooting	16	Fehlersuche	16	Reparatie	16
Specifications	19	Technische Daten	19	Technische gegevens	19
Accessories	25	Zubehör	25	Accessoires	25
Declaration of Conformity	26	Konformitätserklärung	26	CE Conformiteitsverklaring	26

Français		Suomi		Norwegian		Svenska	
TABLE DES MATIÈRES		SISÄLLYSLUETTELO		INNHOLD		INNEHÅLLSFÖRTECKNING	
Utilisation de l'outil	5	Käyttöohjeet	5	Bruksanvisning	5	Användning	5
Entretien	14	Huolto	14	Vedlikehold	14	Underhåll	15
Dépannage	17	Vian etsintä	17	Feilsøking	17	Felsökning	17
Spécifications	19	Tekniset tiedot	19	Tekniske data	19	Tekniska data	19
Accessoires	25	Lisätarvikkeet	25	Tilleggsutstyr	25	Tillbehör	25
Déclaration de Conformité	26	Yhdenmukaisuusvakuutus	26	Erklæring om Samsvar	26	Försäkran om Överensstämmelse	26

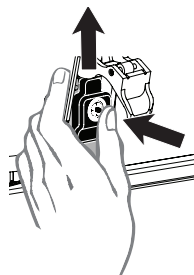
Dansk		Italian		Español	
INDHOLDSFORTEGNELSE		INDICE DEI CONTENUTI		TABLA DE MATERIAS	
Brug af værktøj	6	Uso Dell'attrezzo	6	Uso de la Herramienta	6
Vedligeholdelse	15	Manutenzione	15	Mantenimiento	15
Fejlfinding	18	Ricerca e Correzione	18	Identificación de Fallas	18
Specifikationer	19	Guasti	19	Especificaciones	19
Tilbehør	25	Specifiche	25	Accesorios	25
Overensstemmelses Deklarationen	26	Accessori	25	Declaracion de Conformidad	26
		Dichiarazione di Conformita'	26		



Sequential
Firing
Position

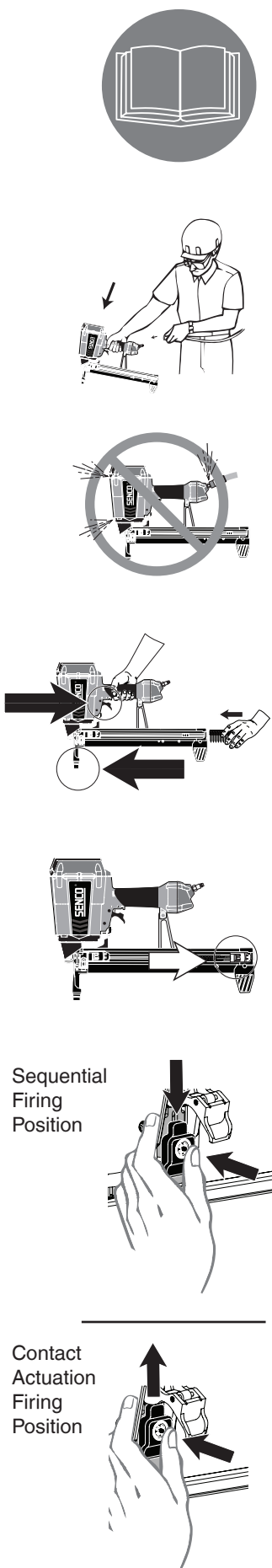


Contact
Actuation
Firing
Position

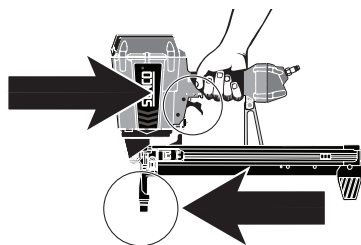
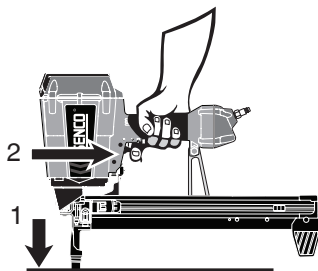
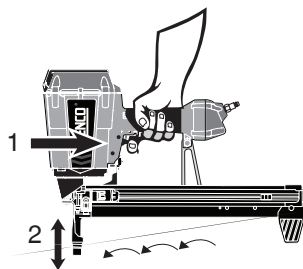


Tool Use English	Bedienungsanleitung Deutsch	Gebruiksaanwijzing Nederlands
Read and understand "SAFETY INSTRUCTIONS" manual shipped with this tool before using tool.	Vor dem Einsatz des Gerätes bitte die Sicherheitshinweise lesen.	Lees de veiligheidsvoorschriften voordat U het apparaat gebruikt.
Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at the lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear, and energy use.	Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.	Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.
Never use a tool that leaks air or needs repair.	Kein undichtes oder schadhaftes Gerät benutzen.	Gebruik het apparaat nooit wanneer er een lek in de luchttoevoer is of als reparatie noodzakelijk is.
To Load: Insert strip of nails into rear of magazine. For optimum performance use SENCO fasteners. Do not load with workpiece contact (safety element) or trigger depressed.	Laden des Magazins: Nagelstreifen von hinten in das Magazin einführen. Benutzen Sie ausschließlich SENCO -Befestiger (siehe Technische Daten). Laden Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslöseseicherung betätigt ist.	Om te laden: Steek de strip spijkers in de achterkant van het magazijn. Gebruik uitsluitend SENCO spijkers (zie Technische Specificaties). Laadt nooit met de veiligheid of de trekker ingedrukt.
Pull feeder shoe back.	Nagelschieber zurückziehen.	Trek de aanvoerschuif terug.
This tool is equipped with a firing mode selection switch. To adjust the firing mode selection switch, first remove finger from trigger and disconnect the air supply. The down position is the Sequential (restrictive) firing mode. To change to the Contact-Actuation (Dual-Action) mode press the button in the center of the switch and slide upward and release.	Dieses Werkzeug ist mit einem Einschlagmodus-Auswahlschalter ausgestattet. Um den Einschlagmodus-Auswahlschalter einzustellen, nehmen sie zuerst die Finger vom Auslöser und trennen Sie das Gerät von der Druckluftversorgung. Die untere Position ist der sequenzielle (restriktive) Einschlagmodus. Um zur Kontakttaktivierung (Doppelaktion) umzuschalten, drücken Sie den Knopf in der Mitte des Schalters, schieben Sie diesen nach oben und geben Sie den Knopf wieder frei.	Dit gereedschap is uitgerust met een keuzeschakelaar voor de schietwijze. Om de schakelaar te bedienen, neemt u eerst uw vinger van de trekker en koppelt u de luchttoevoer af. De lage stand is de sequentiële (beperkte) schietwijze. Om naar de schietwijze met contactactivering (duale werking) over te gaan, drukt u op de knop in het midden van de schakelaar, schuift u hem naar omhoog en laat u los.

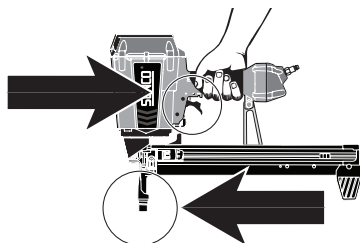
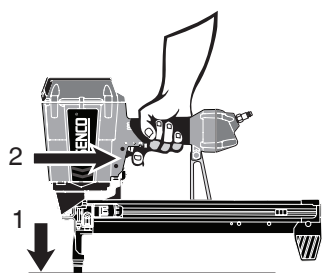
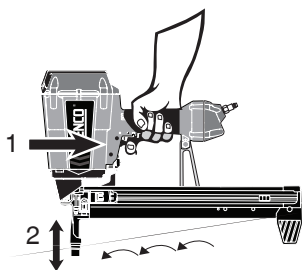
Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktøget
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
● Lisez et assimilez le manuel "INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ" livré avec cet outil avant de l'utiliser.	● Lue turvaohjeet ennen koneen käyttöönottoa.	● Les kapitlet "Sikkerhetsregler" før bruk.	● Läs säkerhets föreskrifterna innan ni använder verktyget.
● Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.	● Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna, kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.	● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.	● Rikta verktyget från dig själv och andra då ni ansluter tryckluften. Verktyget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.
● N'utilisez jamais un outil qui a des fuites d'air ou qui a besoin d'être réparé.	● Älä koskaan käytä konetta, joka vuotaa ilmaa tai on korjauksen tarpeessa.	● Bruk aldri et verktøy som lekker luft og trenger reparasjon.	● Använd aldrig ett verktyg som läcker eller är i behov av reparation.
● Pour charger : Introduisez une bande de clous dans la partie arrière du magasin. Utilisez uniquement les véritables clous SENCO. Veillez à ne pas appuyer sur le palpeur de sécurité ou sur la détente quand vous chargez.	● Makasiinin täyttö: Aseta naulakampa makasiinin takaosaan. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO -nauloja (katso Tekniset Tiedot). Älä täytä makasiinia varmistimen tai liipasimen ollessa painettuna laukaisuasentoon.	● For å fylle magasinet: Sett stiftene inn i magasinet bakfra. Ikke lad med sikring eller avtrekker trykket inn.	● Laddning: För i en spikstav bakifrån i magasinet. Använd endast original SENCO's spikar (Verktøgs Data). Ladda inte verktyget med avtryckare eller utlösning-mekanismen intryckt.
● Tirez le poussoir en arrière.	● Vedä syöttäjä naulakamman taakse.	● Trekk matingsmekanismen tilbake.	● Drag matningsmekanismen bakåt.
● Cet outil est équipé d'un sélecteur de mode de déclenchement. Pour l'actionner, ôtez d'abord votre doigt de la gâchette et débranchez l'arrivée d'air. La position du bas correspond au mode de déclenchement séquentiel (restrictif). Pour passer au mode d'actionnement au toucher (double action), pressez le bouton au centre du sélecteur, relevez le sélecteur et relâchez le bouton.	● Työkalu on varustettu laukaisutavan valintakytkimellä. Valitaksesi halutun laukaisutavan, poista sormi liipaisimelta ja irrota paineilmaletku. Kytken ala-asento on jaksoittainen (rajoitettu) laukaisutapa. Käyttääksesi kontaktiaktivointia (kaksitoiminen) paina kytkimen keskellä olevaa painiketta, liu'uta ylöspäin ja vapauta painike.	● Verktøyet er utstyrt med en valgbryter for avtrekkermodus. For å justere valgbryteren for avtrekkermodus, fjern først fingeren fra avtrekkeren og koble fra lufttrykket. Nedposisjonen er Sekvens (restriktiv) stiftmodus. For å skifte til Kontakt Drivkraft (Dual-Action) modus, trykk på knappen midt på bryteren, skyv oppover og slipp.	● Detta verktyg är utrustat med en valomkopplare för avfyringsläge. För att justera avfyringslägets valomkopplare, ta först bort fingret från avtryckaren och koppla loss lufttillförseln. Ner-läget är det sekventiella (restriktiva) avfyringsläget. För att byta till kontaktaktivering-slåget (dubbelverkande), tryck knappen mitt i omkopplaren och skjut uppåt och släpp.



Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Dansk	Italian	Español
● Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden De bruger værktøjet.	● Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di adoperare l'attrezzo.	● Antes de usar la herramienta lea y comprenda el manual "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD" despachado con ella.
● Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.	● Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Cio' ridurra' la rumorosità, l'usura dei componenti ed il consumo di energia.	● Mantenga la herramienta apuntando en dirección opuesta de usted y de otros y conecte el aire a la manguera.
● Brug aldrig værktøj, hvor der siver luft ud.	● Non adoperate mai un attrezzo che abbia perdite d'aria o necessiti riparazioni.	● Nunca use una herramienta que tenga escapes de aire o que necesite ser reparada.
● For at lade: Læg en stang søm bagerst i magasinet. Anvend kun ægte SENCOSøm (se Tekniske Specifikationer). Lad ikke med sikringen eller aftrækkeren presset ind.	● Per caricare: Sistematte una fila di chiodi nella parte posteriore del caricatore. Usate solamente chiodi originali SENCO (vedere Specifiche Tecniche). Non caricate con sicura o grilletto premuti.	● Para cargar: Inserte la tira de clavos en la parte de atrás del área de almacenamiento. Use solamente sujetadores SENCO auténticos. No cargue con el disparo o la seguridad oprimidos.
● Træk skyderen tilbage.	● Tirate indietro la slitta del caricatore.	● Tire la zapata del alimentador.
Sequential Firing Position Den nederste position er sekventiel (restriktiv) udløsermodus. For at skifte til kontaktudløsning (dual-aktion) modus, trykkes der på knappen i midten af kontakten og skub den opad og slip.	Questo utensile è dotato di selettore della modalità di azionamento. Per regolare questo pulsante di selezione, innanzitutto togliere il dito dal grilletto e scollegare la mandata d'aria. Quando il pulsante è verso il basso è abilitata la modalità di azionamento Sequenziale (limitato). Per passare alla modalità di azionamento per Contatto (doppia azione) premere il pulsante al centro del selettore, farlo scorrere verso l'alto e rilasciarlo.	Esta herramienta está provista de un selector de modo de disparo. Para ajustar dicho selector, primero tiene que quitar su dedo del gatillo y desconectar el suministro de aire. La posición abajo es el modo de disparo secuencial (restritivo), para cambiar al modo de activación por contacto (doble acción) oprima el botón en el centro del selector, deslícelo hacia arriba y suéltelo.
Contact Actuation Firing Position		

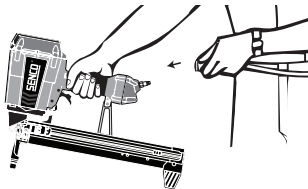
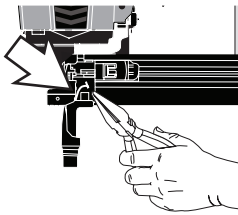
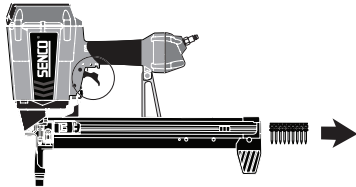
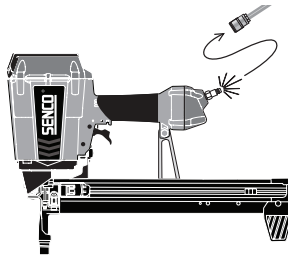


Tool Use English	Bedienungsanleitung Deutsch	Gebruiksaanwijzing Nederlands
● With a Contact Actuation (Dual-Action) trigger mode, nails can be driven two ways: a) Position workpiece contact (safety element) against work surface and pull trigger... "Trigger Fire." b) Pull trigger and push workpiece contact against work surface. Each time the workpiece contact is pushed against the work surface a nail will be driven. This "bottom-fire" mode of operation is preferred when high production, rapid fastener placement is desired.	● Mit dem Auslösemodus Kontaktaktivierung (Doppelaktion) können die Nägel auf zwei Arten eingeschlagen werden. a) Drücken Sie den Werkstückkontakt (Sicherheitselement) gegen die Arbeitsfläche und ziehen Sie den Auslöser... "Freigabe mit dem Auslöser". b) Ziehen Sie den Auslöser und drücken Sie den Werkstückkontakt gegen die Arbeitsfläche. Jedes Mal, wenn der Werkstückkontakt gegen die Arbeitsfläche gedrückt wird, wird ein Nagel eingeschlagen (Freigabe mit dem Sicherheitskontakt). Dieser Betriebsmodus wird für hohe Produktionszahlen bevorzugt, wenn eine schnelle Nagelplatzierung gewünscht ist.	● In de schietmodus met contactactivering (duale werking) kunt u op twee manieren nagels schieten: a) Plaats de het contactstuk (veiligheid) tegen het werkstuk en druk op de trekker: "Trigger Fire". b) Druk op de trekker en druk het contactelement tegen het werkstuk. telkens als u het contactelement tegen het werkstuk drukt, wordt een spijker ingedreven. Deze "Bottom Fire" werkwijze geniet de voorkeur om snel te werken.
● Tools equipped with "Contact Actuation" shall not be used: – if a change of driving locations is effected via stairs, ladders or scaffolding. – for closing boxes or crates. – for fitting transportation safety systems.	● Eintreibgeräte, die mit Kontaktauslösung ausgerüstet sind, dürfen nicht verwendet werden: – wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Treppen, Leitern oder Gerüste erfolgt. – beim Schließen von Kisten und Verschlägen. – beim Anbringen von Transportsicherungen.	● Apparaten met "Bottom-Firing" NIET gebruiken: – wanneer men met het apparaat op trappen/ladders/stellages loopt of staat. – bij het sluiten van dozen of kisten. – bij het vasthechten van veiligheidsvoorzieningen t.b.v. transport.
● With a Single Sequential (Restrictive) trigger mode, nails can only be driven one way. First depress workpiece contact (safety element) against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required. ● Read the "Customer Satisfaction and Safety Reminder" (CSSR) in the tool and fastener boxes for safety information regarding the Contact-Actuation and Sequential trigger modes. Under certain conditions, the Sequential trigger mode may reduce the possibility of injury to you or to others working with you.	● Mit dem einzel-sequenziellen Betätigungsmodus (restriktiv) können Nägel nur mit einer einzigen Vorgehensweise eingeschlagen werden: Drücken Sie zuerst den Werkstückkontakt (Sicherheitselement) gegen die Arbeitsoberfläche und ziehen Sie dann den Auslöser. Diese Funktion ist hilfreich, wenn eine präzise Nagelplatzierung erforderlich ist. ● Lesen Sie das Merkblatt "Kundenzufriedenheit und Sicherheit" in der Werkzeug- und Nägelverpackung wegen der Sicherheitshinweise hinsichtlich der Kontaktauslösung und der sequenziellen Triggermodi. Unter bestimmten Voraussetzungen kann der sequenzielle Auslösungsmodus die Verletzungsgefahr bei Ihnen und bei anderen, die mit ihnen arbeiten, reduzieren.	● In de sequentiële (beperkte) schietwijze kunt u op slechts een manier spijkers schieten. Druk eerst het contactstuk (veiligheid) tegen het werkstuk en druk de trekker in. Deze functie is nuttig voor precisiewerk. ● Lees de informatie over "Klanttevredenheid en herinnering aan de veiligheid" in de dozen van het gereedschap en van de spijkers voor veiligheidsinformatie over de schietwijze met contactactivering en de sequentiële schietwijze. In bepaalde omstandigheden kan de sequentiële schietwijze het gevaar op verwondingen van uzelf of van uw collega's beperken.
● Always remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry the tool with finger on or under trigger. Tool will eject a fastener if the workpiece contact is bumped.	● Nehmen Sie den Finger vom Auslöser, wenn kein Befestiger eingetrieben werden soll. Tragen Sie das Werkzeug niemals mit dem Finger am Auslöser oder unterhalb des Auslösers; das Gerät könnte unbeabsichtigt einen Befestiger austreiben, sobald die Auslösesicherung angestoßen wird.	● Verwijder de vinger van de trekker wanneer schieten niet nodig is. Het apparaat kan een kram of spijker afschieten wanneer de veiligheidsvoeler op dat moment aangestoten wordt. Nooit het gereedschap dragen met de vinger aan of onder de trekker.



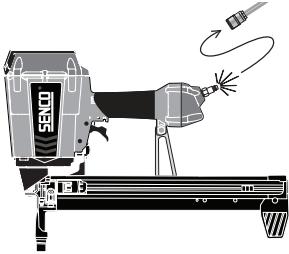
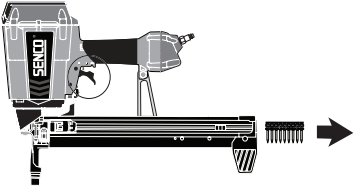
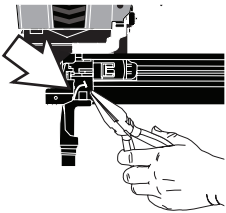
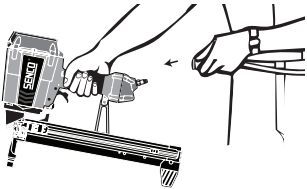
Utilisation de l'Outil Français	Käyttöohjeet Suomi	Bruksanvisning Norwegian
- Les appareils équipés de déclenchement "au touché / par gâchette" peuvent être utilisés de 2 façons différentes : - Déclenchement par "gâchette" : Appliquer le palpeur de sécurité de l'appareil à l'endroit désiré et activer la gâchette. - Pour planter un clou, tirez sur la détente et poussez l'élément de sécurité contre la surface de travail. Chaque fois que l'élément de sécurité est poussé contre la surface de travail un clou est planté. Le mode de fonctionnement en "tir continu" est préférable si vous désirez placer des attaches rapidement avec forte productivité.	- Kontaktaktiivointitilassa (kak-sitoiminen) voit ampua nauloja kahdella eri tavalla: - Paina työstöelementti (turvaies) työpintaan ja purista liipaisinta... "liipaisinkäyttö". - Purista liipaisinta ja paina työstöelementti työpintaan. Naulain ampuu naulan aina, kun työstöelementti painetaan työpintaan. Suosittelemme tämän "alta-ampuvan" toimintatilan käyttöä nopeaa naulausta edellyttävissä tilanteissa.	- Med avtrekkersystemet Kontakt Drivkraft (Dual-Action), kan stifter bli skutt på to måter: - Plasser Kontaktelementet (sikkerhetselementet) mot arbeidsoverflaten og trykk på avtrekkeren... "Avtrekker skyter" - Trykk på avtrekkeren og skyv kontaktelementet mot arbeidsoverflaten. Hver gang kontaktelementet blir presset mot arbeidsoverflaten vil en stift bli skutt. Denne "bottom-fire" operasjonsmodusen er å foretrekke for høy produksjon og raskere stifting.
- Les outils avec "détente par contact" ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants: – lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaudage. – pour la fermeture de boîtes ou de caisses. – sur les systèmes de sécurité pour transport.	- Pohjalaukaisuliipaisimella varustettuja koneita ei tule käyttää, jos naulausasento ei pysy vakaana, esim portaiden, tikapuiden tai rakennustelineen vuoksi. – laatikoiden tai kehikoiden sulkemiseen.	- Verktøy med "Kontakt Avfyring" skal ikke brukes: – hvis man skifter arbeidsposisjon via trapper, stiger eller stillaser. – for stifting av kasser eller esker. – for montering av sikringsanordninger for transport.
Avec un mode de déclenchement séquentiel (restrictif), les clous ne peuvent être plantés que d'une seule façon. Appuyez d'abord la surface de contact (élément de sécurité) sur la pièce à travailler, puis actionnez la gâchette. Cette possibilité est commode quand un placement précis du clou est nécessaire. Lisez le rappel sur la satisfaction du client et la sécurité (CCSR) sur l'outil et les boîtes de clous, à propos des consignes de sécurité sur les modes de déclenchement au toucher et séquentiel. Dans certaines conditions, le mode de déclenchement séquentiel peut diminuer la possibilité de blessures, pour vous ou ceux qui travaillent à proximité.	Jaksoittaisessa toimintatilassa (rajoitettu) nauloja voidaan ampua vain yhdellä tavalla. Aseta työstöelementti (turvaies) työpintaan ja purista liipaisinta. Suosittelemme tämän toimintatavan käyttöä tarkkuutta vaativissa naulaustehtävissä. Perehdy kontaktaktiivointia ja jaksoittaista toimintatapaa koskeviin käyttöturvallisuus- ja asiakastytyväisyyshuomautuksiin työkalun ja naulojen pakkauksista. Joissakin käyttötilanteissa jaksoittaisen toimintatavan käyttö voi vähentää sinun ja läheisyydessäsi työskentelevien henkilöiden onnettomuusriskiä.	Med et eneste Sekvens (restriktivt) avtrekkermodus, kan stifter bare skytes på en måte. Først press kontaktelementet mot arbeidsoverflaten så trykk på avtrekkeren. Denne funksjonen er å foretrekke når presis stifting kreves. Les "Customer Satisfaction and Safety Reminder" (CSSR) for verktøyet og i stiftepakken for sikkerhetsinformasjon om Kontakt Drivkraft og Sekvens stiftmodus. Under spesielle betingelser kan Sekvensmodusen redusere risiko for skader både for deg og andre du arbeider sammen med.
Otez le doigt de la détente lorsque vous n'enfoncez pas d'agrafes. Ne transportez jamais l'outil avec le doigt sur la détente ; l'outil tirera une agrafe si le palpeur de sécurité par pression est heurté.	Pidä sormi pois liipaisimelta kun et naulaa koneella. Älä koskaan kanna konetta sormi liipaisimella; kone voi laukaista naulan, jos varmistinta vahingossa painetaan.	Hold aldri fingeren på avtrekkeren når verktøyet ikke brukes. Verktøyet kan skyte en stift hvis sikringen støter mot en gjenstand.

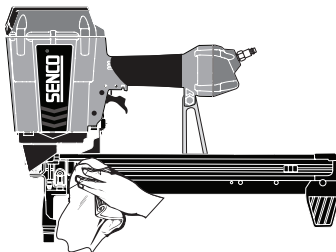
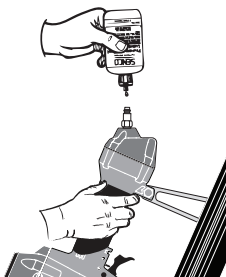
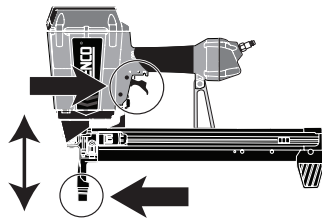
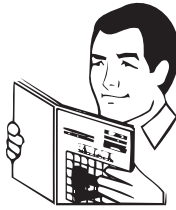
Användning av Verktyget	Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Svenska	Dansk	Italian	Español
- Med ett kontakttaktiveringsavtryckarläge (dubbelverkande) kan spikar inköras på två sätt: a) Ställ arbetsstyckets kontakt (säkerhetselement) mot arbetsytan och dra i avtryckaren..."Trigger Fire." b) Dra i avtryckaren och skjut arbetsstyckets kontakt mot arbetsytan. Varje gång arbetsstyckets kontakt skjuts mot arbetsytan drivs en spik. Detta "bottom-fire" driftsläge är att föredra när hög produktion, snabb fästdonsplacering önskas.	- Med kontakttudløsning (dual-aktion) udløsermodus, kan søm skydes i på to måder: a) Anbring kontakttfladen (sikkerhedsanordning) mod arbejdsfladen og aktiver udløseren..."Udløser iskydning." b) Aktiver udløseren og skub kontakttfladen mod arbejdsfladen. Hver gang kontakttfladen skubbes mod arbejdsfladen skydes der et søm i. Driften med "kontakttudløsning"-modus er at foretrække, når der ønskes høj produktion og hurtig anbringelse af søm.	- Impostando la modalità di azionamento per Contatto, i chiodi possono essere inseriti in due modi: a) Posizionare la parte di appoggio (elemento di sicurezza) sulla superficie di lavoro e tirare il grilletto ... "azionamento mediante grilletto". b) Tirare il grilletto e premere la parte di appoggio sulla superficie di lavoro. Ogni volta che la parte di appoggio viene premuta sulla superficie di lavoro, viene inserito un chiodo. Questa modalità operativa è preferibile quando si lavora a ritmi sostenuti, quindi con maggiore velocità di inserimento degli elementi.	- Las herramientas con gatillo de accion doble pueden ser disparadas de dos maneras: a) Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo...Disparo de gatillo. b) Para impulsar un clavo, oprima el disparador y deprima el elemento de seguridad contra la superficie de trabajo. Cada vez que deprima el elemento de seguridad contra la superficie de trabajo, impulsará un clavo. Este modo de operación de "disparo inferior" o "por rebote" es el preferido cuando se desea alta productividad y rápida colocación del clavo.
- Verktøy utrustade för "Kontakt Avfyring" skall inte användas: – Om en ändring av arbetsstället sker via trappor, stegar eller byggnads ställningar. – För tillslutning av kartonger eller lådor För montering av blocknings anordningar för transport ändamål.	- Værktøj forsynet med enkeltskudssømning skal ikke bruges: – hvis en ændring af iskydningssted forekommer pga. trapper, stiger, eller stilladser. – for at lukke æsker eller kasser. – for at montere transport sikkerheds systemer.	- Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" non dovranno essere adoperati: – se ci si muove sulla zona di lavoro per mezzo di scale, gradini o impalcature. – per chiudere scatoloni o casse. – per accoppiare sistemi di trasporto di sicurezza.	- Las herramientas equipadas con acción de contacto no deberán ser usadas: – si hay un cambio de localidades que sea afectado por escaleras o andamios. – para cerrar cajas o cajones. – para sistemas de seguridad de transporte.
Med ett enkelt sekventiellt (restriktivt) avtryckarläge, kan spikar endast drivas på ett sätt. Tryck först arbetsstyckets kontakt mot arbetsytan och dra sedan i avtryckaren. Denna funktion är behjälplig när precis fästdonsplacering krävs. Läs CSSR ("Kundtillfredsställelse och säkerhetspåminnelse") i verktyget och fästdonskassetter för säkerhetsinformation angående kontakttaktiverings- och sekventiella avfyrarlägen. Under vissa förhållanden kan det sekventiella avfyrarläget reducera möjligheten för skada till dig eller andra som du arbetar tillsammans med.	Med enkel-sekventiel (restriktiv) udløsermodus, kan søm kun skydes i på en måde. Tryk først kontakttfladen (sikkerhedsanordning) mod arbejdsfladen og aktiver derefter udløseren. Denne funktion er nyttig, når der ønskes præcis anbringelse af søm. Læs "Kundetilfredshed og sikkerhedspåmindelser" (CSSR) i værktøjs- og sømkasserne for sikkerhedsinformation vedr. kontakttudløsning og sekventielle udløsermodus. Under visse forhold kan den sekventielle udløsermodus reducere faren for kvæstelser for dig eller andre medarbejdere.	Impostando l'azionamento Sequenziale (limitato), i chiodi possono essere inseriti in un unico modo. Innanzitutto premere la parte di appoggio (elemento di sicurezza) sulla superficie di lavoro, quindi tirare il grilletto. Questa modalità operativa è preferibile quando si desidera maggiore precisione. Per le norme di sicurezza relative alle modalità operative per Contatto e Sequenziale, leggere l'opuscolo "Soddisfazione del cliente e consigli per la sicurezza", contenuto nelle confezioni dell'utensile e degli elementi di fissaggio. In alcune condizioni, la modalità operativa Sequenziale può ridurre il rischio di infortuni all'utente ed a quanti operano nelle vicinanze.	- Con el modo único de activación Secuencial (Restritivo), los clavos pueden insertarse de una sola manera. Primero oprima el contacto con la pieza de trabajo (elemento de seguridad) contra la superficie de trabajo, y luego tire del gatillo. Esta característica es útil cuando se necesite una colocación precisa del sujetador. Para obtener información de seguridad referente a los modos de activación Por contacto y Secuencial, lea el 'Recordatorio de seguridad y de satisfacción del cliente' (CSSR) en las cajas de la herramienta y de los sujetadores. Bajo determinadas condiciones, el modo de activación Secuencial - puede reducir la probabilidad de que usted y otras personas que trabajen con usted sufran lesiones.
Håll aldrig fingret på avtryckaren om verktyget inte används. Bär aldrig verktyget med finger på avtryckaren: med avtryckaren intryckt, skjuter verktyget ut en spik om utlösningssäkringen stöter mot något föremål.	Fjern fingeren fra aftrækkeren, når der ikke sømmes. Gå aldrig med værktøjet med fingeren på eller under aftrækkeren. En bafæstigelse kan affyres, hvis værktøjets sikkerhedsanordning stødes.	Quando non si devono sparare chiodi togliere sempre il dito dal grilletto. Non trasportate mai l'attrezzo con il dito sul grilletto; se viene urtata la sicura l'attrezzo sparerà un chiodo.	Siempre quite el dedo del gatillo cuando no esté disparando clavos. Nunca cargue la herramienta con el dedo sobre o por debajo del gatillo. La herramienta disparará un clavo si se golpea el elemento de seguridad.



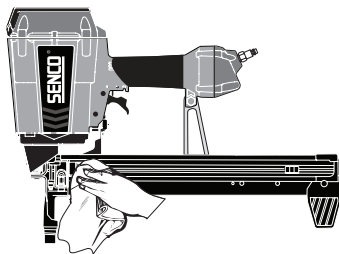
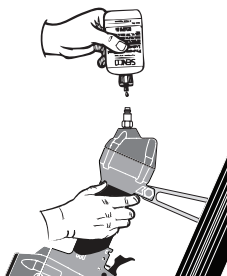
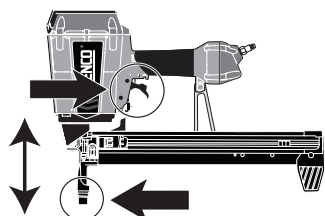
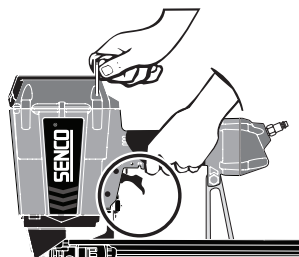
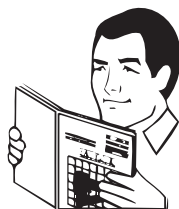
Tool Use English	Bedienungsanleitung Deutsch	Gebruiksaanwijzing Nederlands
● Should a nail jam occur, disconnect air supply.	● Wenn ein Nagel klemmt, das Gerät von der Druckluftleitung trennen.	● Indien een kram of spijker opstopping veroorzaakt, onmiddellijk de lucht toevoer afsluiten.
● Release the feeder shoe and slide it forward. Remove fasteners from the tool.	● Nagelschieber entriegeln und nach vorne schieben. Befestiger aus dem Gerät nehmen.	● Ontgrendel de aanvoerschuij en schuif deze naar voor. Verwijder de spijkers uit het apparaat.
● Clear jammed fastener from guide body.	● Entfernen Sie den verklemten Befestiger aus der Nagelführung.	● Verwijder de klemmende spijker van de geleider assemblage.
● Connect air supply and replace fasteners. Pull feeder shoe back.	● Erst Gerät an die Druckluftleitung anschließen, dann Befestiger einlegen. Nagelschieber zurückziehen.	● Sluit de luchttoevoer weer aan, vervang de spijkers. Maak het magazijn los en schuif voorwaarts.
● Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.	● Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Die Verwendung von Sicherheitseinrichtungen wie Staubmaske, nicht rutschende Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz bei entsprechenden Bedingungen reduzieren die Verletzungsgefahr.	● Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming zullen in de juiste omstandigheden persoonlijke verwondingen beperken.
● Never use oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as a power source for this tool; the tool will explode and cause serious injury.	● Sauerstoff, Kohlendioxyd oder sonstige Flaschengase dürfen nie als Treibmittel für dieses Gerät benutzt werden! Sonst wird das Gerät explodieren und schwere Verletzungen verursachen.	● Zuurstof, koolzuur en andere gassen die in flessen geleverd worden mogen nooit als krachtbron voor dit apparaat worden aangewend. Dit om te voorkomen dat het apparaat ontploft en ernstig letsel veroorzaakt.

Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktøget
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
● Au cas où il se produirait un coincage de clous, coupez l'alimentation en air.	● Jos naulat juuttuvat suukappaleeseen, irroita kone paineilmasta.	● Hvis en spiker kiler seg fast, må lufttilførsel først kobles fra.	● Skulle en spik ha hængt upp sig, koppla från tryckluftledningen.
● Relâcher le poussoir et le faire glisser vers l'avant. Enlever les projectiles.	● Vapauta syöttäjä ja työnnä sitä eteenpäin. Tyhjennä makasiini.	● Sett matingsmekanismen fri og la den gli forover. Ta stiftene ut av verktøyet.	● Lossa matningsmekanismen och för den framåt. Tag ut spikarna ur pistolen.
● Extraire le clou coincé du front de l'appareil.	● Poista jumiutunut naula johdinrungosta.	● Ta ut stiftene som har kilt seg fast.	● Tag ut den fastklämda spiken ur munstycket.
● Reconnectez la conduite d'air comprimé et rechargez le magasin. Tirez le poussoir en arrière.	● Liitä kone paineilmaan ja aseta naulakampa makasiiniin. Vedä syöttäjä takaisin paikalleen.	● Koble til lufttilførsel og sett stifter inn igjen. Trekk matningsmekanismen bakover til bak stiftene.	● Anslut luftledningen och sätt tillbaka spikstaven. Drag tillbaka matningsmekanismen.
● Utiliser une tenue de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire. Un équipement de protection tel que masque contre les poussières, chaussures de sécurité antiglisse, casque dur ou protection auditive, utilisé en fonction des conditions de la tâche, réduira le risque de blessures corporelles.	● Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina silmäsuojainta. Turvavarusteiden kuten hengityssuojaimen, luistamattomien työjalkineiden, kypärän ja kuulosuojainten käyttö työskentelyolosuhteiden niin edellyttäessä vähentää tapaturmia.	● Bruk av verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Beskyttende utstyr som en støvmaske, vernesko som ikke glir, hjelm eller hørselsvern brukt under de rette betingelser vil redusere personskader.	● Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm, eller öronskydd som används för passande förhållanden bidrar till att minska personskador.
● N'utilisez jamais de l'oxygène, du gaz carbonique ou tout autre gaz en bouteille comme source d'énergie pour cet outil ; cela causerait l'explosion de l'outil et entraînerait de graves blessures.	● Älä milloinkaan käytä happea, hiilidioksidia tai mitään muutakaan pullotettua kaasua koneen voimanlähteenä, sillä silloin kone voi räjähtää.	● Bruk aldri oksygen, karbondioksyd eller annen type gass som energikilde for dette redskapet. Det vil eksplodere og forårsake alvorlig skade.	● Syrgas, koldioxid eller annan gas förvarad i tuber under tryck får inte användas som drivmedel för dessa maskiner. Användning av denna typ av gaser kan förorsaka explosion av verktøget och förorsaka allvarliga skador.

Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Dansk	Italian	Español
 ● Hvis værktøjet blokeres af en stift, frakobles lufttilførslen.	● Dovesse verificarsi un inceppamento dei chiodi, scollegate l'alimentazione dell'aria.	● Si se produce un altascamiento de un clavo, desconecte el suministro de aire.
 ● Udløs skyderen og skub den fremad. Fjern søm fra værktøjet.	● Sganciate la slitta del portachiodi e fatela scorrere in avanti. Rimuovete i chiodi dall'attrezzo.	● Suelte el alimentador y deslícelo hacia adelante. Retire los sujetadores de la herramienta.
 ● Fjern de fastklemte søm fra styredelen.	● Rimuovete dal corpo-guida i chiodi inceppati.	● Libre el sujetador de la placa de nariz.
 ● Tilslut luften og læg klammerne på plads. Træk skyderen tilbage.	● Collegate l'alimentazione dell'aria e sostituite le graffe. Tirate indietro la guida del caricatore.	● Conecte la línea de aire y reemplace los clavos. Tire la zapata del alimentador.
 ● Brug personlige værnemidler. Bær altid beskyttelsesbriller. Værnemidler, som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hård hjelm eller høreværn, som bruges under passende forhold, vil reducere personkvæstelser.	● Usare dispositivi di protezione personale. Dispositivi di protezione quali mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito, se utilizzati nelle condizioni idonee, riducono il rischio di infortuni.	● Use equipos de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso en condiciones apropiadas de equipos de protección como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva reducirá las lesiones personales.
 ● Brug aldrig ilt, kuldioxid eller nogen anden flaskegas som kraftkilde til dette værktøj; værktøjet vil eksplodere og volde alvorlig skade.	● Non adoperate mai ossigeno, anidride carbonica o altro gas in bombola come sorgente di energia dell'attrezzo; l'attrezzo, altrimenti, esploderà, causando serie lesioni personali.	● Nunca use oxígeno, anhídrido carbónico o cualquier otro gas embotellado como fuente de fuerza para esta herramienta; la herramienta explotará y producirá lesiones graves.



Maintenance English	Wartung Deutsch	Onderhoud Nederlands
● Disconnect the tool from the air supply and empty magazine. Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.	● Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und entleeren Sie das Magazin. Lesen Sie zuerst den Abschnitt Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät warten.	● Ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer en leeg het magazijn. Lees de "Veiligheidsvoorschriften" voordat u met het onderhoud begint.
● All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage.	● Alle Schrauben und Muttern müssen fest angezogen sein. Lose Schrauben und Muttern stellen ein Sicherheitsrisiko dar und bewirken Teilebruch.	● Alle bouten moeten stevig bevestigd zijn en blijven. Losse bouten veroorzaken onveilig werken en beschadiging van onderdelen.
● With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of the workpiece contact (safety element) and trigger. Do not use tool if safety element or trigger sticks or binds.	● Prüfen Sie täglich an dem von der Druckluft getrennten Gerät, ob sich der Auslöser und die Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung schwergängig ist.	● Controleer dagelijks of de trekker en de veiligheid vrij bewegen terwijl het gereedschap ontkoppeld is. Gebruik het apparaat nooit als de trekker of de veiligheid vastzitten of klemmen.
● Squirt SENCOneumatic oil (5 to 10 drops) into the air inlet twice daily (depending on frequency of tool use). Other oils may damage O-rings and other tool parts.	● Wenn keine Wartungseinheit vorhanden ist, spritzen Sie SENCO[®]neumatic-Öl in die Luftzuführung des Gerätes; bei normaler Beanspruchung genügen zweimal täglich 5 bis 10 Tropfen.	● Spuit twee keer per dag 5 à 10 druppels SENCO[®] pneumatische olie in de luchttoevoer (dit hangt af van de frequentie van gebruik).
● Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary—DO NOT SOAK. Caution: Such solutions may damage O-rings and other tool parts.	● Reinigen Sie das Gerät täglich und untersuchen Sie es auf Verschleiß. Sollte eine Reinigung des Gerätes notwendig sein benutzen Sie nur nicht brennbare Reinigungsmittel, das Gerät aber niemals in Lösungsmittel tauchen! Achtung: Reinigungsmittel können die O-Ringe und andere Teile des Gerätes zerstören.	● Maak het apparaat schoon en inspecteer op slijtage. Gebruik slechts niet-brandbare schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder. Dergelijke vloeistoffen kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigen.



Entretien Français	Huolto Suomi	Vedlikehold Norwegian
● Lisez et assimilez le manuel "INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ" livré avec cet outil avant de l'utiliser.	● Irrota kone paineilmasta ja tyhjennä makasiini. Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	● Kobl verktøyet fra lufttilførselen og tøm magasinet. Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før man utfører vedlikehold.
● Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.	● Tarkista, että kaikki ruuvit ovat aina tiukasti kiinni. Löystyneet ruuvit vaarantavat työturvallisuuttasi ja aiheuttavat koneen rikkoutumisen.	● Alle skruer skal være forsvarlig tilstruidd. Løse skruer vil medføre utrygg bruk og delebrudd.
● L'outil étant séparé de l'alimentation en air, effectuez une inspection journalière pour assurer le libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou la détente colle ou se coince.	● Koneen ollessa irroitettuna paineilmasta tarkista varmistimen ja liipasimen oikea toiminta päivittäin. Älä käytä konetta jos varmistin tai liipasin ovat juuttuneet kiinni tai ovat muuten viallisia.	● Gjør en daglig inspeksjon mens verktøyet er koblet fra luft, og se at sikringen og avtrekkeren har fri bevegelse. Bruk ikke verktøyet hvis sikringen eller avtrekkeren sitter fast eller henger seg opp.
● Avec une burette, placer 5 à 10 gouttes d'huile pneumatique dans l'arrivée d'air deux fois par jour (dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil). D'autres huiles pourraient endommager les joints toriques et d'autres pièces de l'outil.	● Tiputa SENCO pneumaattista öljyä (5-10 tippaa) ilmanottoaukkoon kahdesti päivässä, laitteen käytön määrästä riippuen.	● Tilfør SENCO[®]nevmatisk Olju (5-10 dråper) inn i luftinntaket to ganger daglig (avhengig avbruksmengden).
● Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES PAS TREMPER ! Attention : De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil.	● Puhdista ja tarkista kone päivittäin. Varoitus: Älä käytä tulenarkoja aineita koneen puhdistamiseen. Älä liuota konetta puhdistusaineessa, koska se saattaa vahingoittaa tiivisteitä ja muita koneen osia.	● Rengjør verktøyet daglig og se etter slitasje. Om nødvendig, bruk bare ikke brennbart rensemiddel. Nedsenk ikke verktøyet i væske. Advarsel: Rensemiddel kan ødelegge o-ringene og andre deler.

Underhåll	Vedligeholdelse	Manutenzione	Mantenimiento
Svenska	Dansk	Italian	Español
Koppla av luftledningen och töm magasinet. Läs Säkerhets Föreskrifterna.	Frakobl værktøjet fra luftforsyningen og tøm magasinet. Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden værktøjet vedligeholdes.	Scollegate l'attrezzo dall'alimentazione dell'aria e svuotate il caricatore. Leggete il capitolo "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.	Antes de usar la herramienta lea y comprenda el manual "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD" despachado con ella.
Alla skruvar och muttrar måste vara åtdragna. Lösa skruvar och muttrar förorsaka riskfylld operation och onödigt slitage.	Alle skruer skal være skruet godt fast. Løse skruer skaber usikker betjening og beskadigelse af dele.	Tutte le viti dovrebbero essere tenute ben serrate. Viti allentate producono condizioni di funzionamento non sicure e causano rotture di componenti.	Todos los tornillos tienen que mantenerse apretados. Los tornillos sueltos pueden producir una operación no segura y quebraduras de partes.
Med verktyget fråkopplat, kontrollera dagligen att avtryckaren och utlösningssäkringen kan röra sig fritt. Använd inte verktyget om avtryckaren eller utlösningssäkringen hänger upp sig eller har fastnat.	Med værktøjet frakoblet foretages dagligt eftersyn for at sikre fri bevægelse af sikringen og aftrækkeren. Brug ikke værktøjet, hvis sikringen eller aftrækkeren sidder fast eller binder.	Ad attrezzo scollegato, effettuate ispezioni quotidiane per verificare la libertà di movimento di sicura e grilletto. Non adoperate l'attrezzo se la sicura o il grilletto sono incollati o legati.	Con la herramienta desconectada, haga inspecciones diarias para asegurar el movimiento libre del seguro y del gatillo. No use la herramienta si el seguro o el gatillo se atoran.
Håll 1 till 10 droppar SENCoolja för luftverktyg in i verktygets luftintag två gånger per dag. Antalet gånger per dag för detta beror på hur mycket verktyget används.	Sprøjt SENCOpneumatisk olie (5 til 10 dropper) i lufttilgangen to gange om dagen (afhængig af hvor hyppigt værktøjet bruges).	Spruzzate olio pneumatico SENCO(da 5 a 10 gocce) nella presa d'aria due volte al giorno (a seconda della frequenza d'uso dell'attrezzo).	Aplique aceite neumático SENCOen la entrada de aire dos veces al día (dependiendo en la frecuencia de uso 5 A 10 Gotas). Otros aceites pueden dañar los anillos en "O" y otras piezas de la herramienta.
Rengör verktyget dagligen och kontrollera slitage. Skulle det vara nödvändigt, använd inte eldfaliga rengöringsmedel. NEDSÅNK INTE VERTYGET I RENGÖRINGS VÄTSKA. OBS rengöringsmedel kan skada o-ringar och andra verktygs komponenter.	After værktøjet dagligt og check for slid. Brug uantændelige rengøringsmidler, men kun hvis nødvendigt. GENNEMBLØD IKKE. Forsigtigt! Sådanne midler kan skade O-ringe og andre dele af værktøjet.	Pulite l'attrezzo quotidianamente e fate ispezioni di verifica dell'usura delle parti. Usate soluzioni detergenti non infiammabili solo se necessario. NON INZUPPATE L'ATTREZZO. Attenzione: Tali soluzioni possono danneggiare anelli O-ring ed altri componenti.	Solamente si es necesario use soluciones para limpieza no flamabls -NO LA REMOJE. Precaución: Tales soluciones pueden dañar los empaques y otras partes de la herramienta.

Troubleshooting	Fehlersuche	Reparatie
English	Deutsch	Nederlands
WARNING Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel. ● Read section titled “Safety Warnings” before maintaining tool.	ACHTUNG Reparaturarbeiten, die hier nicht beschrieben sind, dürfen nur von Sachkundigen im Sinne der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an autorisierte SENCO-Service-Stellen. ● Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!	WAARSCHUWING Andere reparatie dan deze hieronder beschreven dienen uitgevoerd te worden door personeel dat de juiste kwalifikatie en opleiding heeft. Neem contact op met UW SENCO vertegenwoordiger. ● Raadpleeg het hoofdstuk: “Veiligheids voorschriften” alvorens de reparatie te beginnen.
SYMPTOM Air leak near top of tool / Sluggish operation SOLUTION Verify air supply / tighten.	SYMPTOM Druckluftleck nahe der Werkzeugoberseite / schwergängiger Betrieb LÖSUNG Druckluftversorgung prüfen / anziehen	SYMPTOOM Lek aan de bovenzijde van het gereedschap / gebrekkige werking SOLUTION Controleer de luchttoevoer / draai vast.
SYMPTOM Air leak near bottom of tool / Poor return. SOLUTION Clean tool / tighten screws.	SYMPTOM Druckluftleck nahe der Werkzeugunterseite / mangelhafte Rückstellung LÖSUNG Werkzeug reinigen / Schrauben anziehen	SYMPTOOM Luchtlek aan de onderzijde van het gereedschap. Slechte retour. SOLUTION Reinig het gereedschap / draai de schroeven vast.
SYMPTOM Other problems. SOLUTION Contact SENCO.	SYMPTOM Andere Probleme LÖSUNG SENCO kontaktieren	SYMPTOOM Andere problemen. SOLUTION Raadpleeg SENCO.

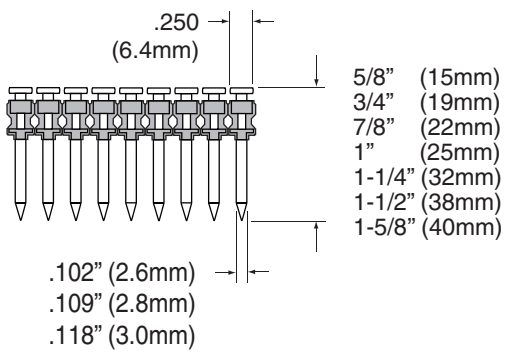
Dépannage	Vian etsintä	Feilsøking	Felsökning
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
AVERTISSEMENT Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé. ● Lisez la section intitulée “Consignes de Sécurité” avant d’effectuer l’entretien de l’outil.	VAROITUS Jos koneessasi ilmenee muita kuin alla mainittuja vikoja, se on ammattimiehen suorittaman huollon tarpeessa. ● Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	ADVARSEL Andre reparasjoner enn de som er beskrevet her må utføres av trenet, kvalifisert personell. Kontakt SENCO salgsrepresentant eller et autorisert SENCO servicesenter. ● Les avsnittet “Sikkerhetsregler” før vedlikehold.	VARNING Andra reparationer än vad som beskrivs här, få utföras endast av utbildad och kvalificerad personal. För dessa reparationer, kontakta er SENCO auktoriserade återförsäljare. ● Läs “Säkerhets Föreskrifterna” innan ni vidtar underhålls åtgärder.
SYMPTÔME Fuite d’air vers le haut de l’outil / Fonctionnement mou SOLUTION Vérifier l’alimentation en air / Resserrer.	OIRE Ilmavuoto naulaimen yläosassa / naulain toimii vajaateholla RATKAISU Varmista paineilman syöttö / kirstä ilmaletkun liitos.	SYMPTOM Luftlekkasje oppe på verktøyet / Langsom operasjon LØSNING Sjekk lufttillførsel / stramme.	SYMPTOM Luftläckage nära verktygets översida / Trög funktion LÖSNING Bekräfta lufttillførseln/dra åt.
SYMPTÔME Fuite d’air vers le bas de l’outil / Retour médiocre. SOLUTION Nettoyer l’outil / Resserrer les vis.	OIRE Ilmavuoto naulaimen alaosassa / huono palautus. RATKAISU Puhdista naulain / kirstä ruuvit.	SYMPTOM Luftlekkasje nede på verktøyet / Dårlig slagkraft. LØSNING Rengjør verktøyet / stramme skruer.	SYMPTOM Luftläckage nära verktygets undersida/Dålig retur. LÖSNING Rengör verktyget/dra åt skruvar.
SYMPTÔME Autres problèmes. SOLUTION Contacter SENCO.	OIRE Muut ongelmat. RATKAISU Ota yhteyttä SENCO:on.	SYMPTOM Andre problem. LØSNING Kontakt SENCO.	SYMPTOM Andra problem. LÖSNING Kontakta SENCO.

Fejlfinding Ricerca e Correzione Guasti Identificación de Fallas		
Dansk	Italian	Español
ADVARSEL Reparationer ud over de her beskrevne, bør kun udføres af uddannet kvalificeret personale. Kontakt Deres SENCO repræsentant. ● Læs afsnittet betitlet "Sikkerheds advarsler" inden værktøjet vedligeholdes.	ATTENZIONE Riparazioni non descritte in questo Capitolo dovrebbero essere effettuate solo da personale addestrato e qualificato. Per informazioni contattate il vostro rappresentante SENCO. ● Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.	ALERTA Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado. ● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.
SYMPTOM Luftlækage i nærheden af værktøjets top / Træg drift LØSNING Kontrollér luftforsyningen / spænd.	SINTOMO Perdita d'aria presso la sommità dell'utensile/funzionamento lento SOLUZIONE Verificare la mandata d'aria/serrare.	SÍNTOMA Fuga de aire cerca de la parte superior de la herramienta / Funcionamiento muy lento SOLUCIÓN Verifique el suministro de aire / apriete.
SYMPTOM Luftlækage i nærheden af værktøjets bund / Ringe returnering. LØSNING Rens værktøjet / spænd skruerne.	SINTOMO Perdita d'aria presso la parte inferiore dell'utensile/ ritorno non completo. SOLUZIONE Pulire l'utensile/serrare le viti.	SÍNTOMA Fuga de aire cerca de la parte inferior de la herramienta / Retorno insuficiente. SOLUCIÓN Limpie la herramienta / apriete los tornillos.
SYMPTOM Øvrige problemer. LØSNING Kontakt SENCO.	SINTOMO Altri problemi. SOLUZIONE Rivolgersi a SENCO.	SÍNTOMA Otros problemas. SOLUCIÓN Contáctese con SENCO.

	Specifications	Daten	Specificaties
	English	Deutsch	Nederlands
Specifications	Tiedot	Data	Data
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
	Specifikationer	Specifiche	Especificaciones
	Dansk	Italian	Español

SAP40XP

Pin Range



English TECHNICAL SPECIFICATIONS		
Min. to max. operating pressure	80–120 psi	5.5–8.3 bar
Air Consumption (60 cycles per min)	5.2 scfm	147.2 liter/min.
Air Inlet	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Weight	7.1 lbs.	3.22 kg
Fastener Capacity	42	42
Tool size: Height	12.22 in.	310.4 mm
Tool size: Length	18.21 in.	462.5 mm
Tool size: Width: Main Body	4.50 in.	114.4 mm
Operating Temperature Range	0° to 120°F	-18° to 49°C

Deutsch TECHNISCHE DATEN		
Empfohlener Betriebsüberdruck	5.5–8.3 bar	80–120 psi
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Min.)	147.2 liter/min.	5.2 scfm
Druckluftanschluß	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Gewicht	3.22 kg	7.1 lbs.
Magazinvolumen	42	42
Gerätegröße/Höhe	310.4 mm	12.22 in.
Gerätegröße/Länge	462.5 mm	18.21 in.
Gerätegröße/Gehäusebreite	114.4 mm	4.50 in.
Betriebstemperaturbereich	0° to 120°F	-18° to 49°C

Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES		
Minimale tot maximale werkdruk	5.5–8.3 bar	80–120 psi
Luchtverbruik (60 omwentelingen per min.)	147.2 liter/min.	5.2 scfm
Luchtinlaat	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Gewicht	3.22 kg	7.1 lbs.
Magazijn capaciteit	42	42
Hoogte van apparaat	310.4 mm	12.22 in.
Lengte van apparaat	462.5 mm	18.21 in.
Grootte apparaat: afmeting lichaam	114.4 mm	4.50 in.
Bedrijfstemperatuurbereik	0° to 120°F	-18° to 49°C

Français SPECIFICATIONS TECHNIQUES		
Pression de travail min. et max.	5.5–8.3 bar	80–120 psi
Consommation d'air (60 cycles par minute)	147.2 liter/min.	5.2 scfm
Admission d'air	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Poids	3.22 kg	7.1 lbs.
Capacité de projectiles par magasin	42	42
Dimensions de l'outil: hauteur	310.4 mm	12.22 in.
Dimensions de l'outil: longueur	462.5 mm	18.21 in.
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil	114.4 mm	4.50 in.
Température de fonctionnement	0° to 120°F	-18° to 49°C

Suomi TEKNISET TIEDOT		
Minimi ja maksimi käyttöpain	5.5–8.3 bar	80–120 psi
Ilman kulutus (60 laukausta min.)	147.2 liter/min.	5.2 scfm
Ilman sisäänottoaukko	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Paino	3.22 kg	7.1 lbs.
Makasiinin maksiminaulamäärä	42	42
Koneen korkeus	310.4 mm	12.22 in.
Koneen pituus	462.5 mm	18.21 in.
Koneen leveys	114.4 mm	4.50 in.
Käyttölämpötila-alue	0° to 120°F	-18° to 49°C

Norwegian TEKNIKE DATA		
Minimum til maksimum operativt trykk	5.5–8.3 bar	80–120 psi
Luftforbruk (60 slag per minutt)	147.2 liter/min.	5.2 scfm
Luftinntak	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Vekt	3.22 kg	7.1 lbs.
Magasin kapasitet	42	42
Verktøys høyde	310.4 mm	12.22 in.
Verktøys lengde	462.5 mm	18.21 in.
Verktøys bredde	114.4 mm	4.50 in.
Driftstemperaturområde	0° to 120°F	-18° to 49°C

Svenska VERKTYGS DATA		
Arbetsstryck Minimum - Maximum	5.5–8.3 bar	80–120 psi
Luftförbrukning (60 inslag per minut)	147.2 liter/min.	5.2 scfm
Luft intag -gånga	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Vikt	3.22 kg	7.1 lbs.
Magasin kapacitet	42	42
Verktygets höjd	310.4 mm	12.22 in.
Verktygets längd	462.5 mm	18.21 in.
Verktygets bredd	114.4 mm	4.50 in.
Driftstemperatur	0° to 120°F	-18° to 49°C

Dansk TEKNIKE SPECIFIKATIONER		
Minimum til maksimum arbejdsstryk	5.5–8.3 bar	80–120 psi
Luftforbrug (60 perioder per minut)	147.2 liter/min.	5.2 scfm
Luftdyse	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Vægt	3.22 kg	7.1 lbs.
Stift kapacitet	42	42
Værktøjsstørrelse: Højde	310.4 mm	12.22 in.
Værktøjsstørrelse: Længde	462.5 mm	18.21 in.
Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel	114.4 mm	4.50 in.
Driftstemperaturområde	0° to 120°F	-18° to 49°C

Italian SPECIFICHE TECNICHE		
Minima e massima pressione d'esercizio	5.5–8.3 bar	80–120 psi
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	147.2 liter/min.	5.2 scfm
Ingresso Aria	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Peso	3.22 kg	7.1 lbs.
Capacità del caricatore (numero di chiodi)	42	42
Dimensioni dell'attrezzo: Altezza	310.4 mm	12.22 in.
Dimensioni dell'attrezzo: Lunghezza	462.5 mm	18.21 in.
Dimensioni dell'attrezzo: Larghezza (Corpo Principale)	114.4 mm	4.50 in.
Gamma di temperatura di funzionamento	0° to 120°F	-18° to 49°C

Español ESPECIFICACIONES TÉCNICAS		
Presión de operación mínima y máxima	5.5–8.3 bar	80–120 psi
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	147.2 liter/min.	5.2 scfm
Entrada de aire	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Peso	3.22 kg	7.1 lbs.
Capacidad de grapas por cargador	42	42
Tamaño de la herramienta: Altura	310.4 mm	12.22 in.
Tamaño de la herramienta: Longitud	462.5 mm	18.21 in.
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	114.4 mm	4.50 in.
Rango de temperatura de	0° to 120°F	-18° to 49°C

English

Noise Information

These noise characteristic values are in accordance with EN 792-13: 2000.

$L_{pA} 1s, 1m$	= 91 dBA	
L_{wA}	= 104 dBA	
$L_{pA} 1s,$	= 96 dBA	

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

Vibration Information

These values are in accordance with EN 792-13: 2000.

Vibration characteristic value (m/s^2)	=	4.3	
--	---	-----	--

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

Deutsch

Angaben zur Geräuscentwicklung

Die Angaben entsprechen den Anforderungen der EN 792-13: 2000.

$L_{pA} 1s, 1m$	= 91 dBA	
L_{wA}	= 104 dBA	
$L_{pA} 1s,$	= 96 dBA	

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuscentwicklung am Verwendungsort wieder. Durch entsprechende Arbeitsplatzgestaltung, z.B. Auflegen von Werkstücken auf schalldämpfende Unterlagen, lassen sich Geräuschpegel auch mindern.

Angaben zur Vibration

Die Angaben entsprechen den Anforderungen EN 792-13: 2000.

Vibration characteristic value (m/s^2)	=	4.3	
--	---	-----	--

Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar.

Nederlands

Informatie betreffende geluid

Deze geluidswaarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13: 2000.

$L_{pA} 1s, 1m$	= 91 dBA		
L_{wA}	= 104 dBA		
$L_{pA} 1s,$	= 96 dBA		

Deze waarden zijn eigen aan het apparaat en zijn niet te vergelijken met het geluid dat optreedt bij gebruik van het apparaat. De inrichting van de werkplaats kan van belang zijn voor het verminderen van het geluid, b.v. een geluiddempende vloer.

Informatie betreffende trillingswaarden

Deze waarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13: 2000.

Specifieke trillingswaarde (m/s^2)	=	4.3	
--	---	-----	--

Deze waarde is eigen aan het apparaat en staat los van de manier waarop de arm en hand geplaatst zijn bij gebruik van het apparaat.

Francais

Information sur le niveau de bruit

Les caractéristiques acoustiques sont conformes à la norme EN 792-13: 2000.

$L_{pA}^{1s,1m}$	= 91 dBA	
L_{wA}	= 104 dBA	
L_{pA}^{1s}	= 96 dBA	

Ces valeurs sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. L'environnement du travail peut servir à réduire le niveau de bruit, par exemple par l'utilisation de supports amortissant le bruit.

Information sur les vibrations

Les caractéristiques vibratoires sont conformes à la norme EN 792-13: 2000.

Caractéristique vibratoire (m/s^2) =	4.3	
--	-----	--

Cette valeur est caractéristique de l'outil et ne représente pas l'effet sur le bras ou poignet due à l'utilisation de l'outil.

Suomi

Äänenvoimakkuusarvot

Arvot ovat EN 792-13: 2000.

$L_{pA}^{1s,1m}$	= 91 dBA	
L_{wA}	= 104 dBA	
L_{pA}^{1s}	= 96 dBA	

Nämä ääniarvot ovat konelsta tulevia ääniarvoja, eivätkä vastaa käyttöhetkellä syntyviä ääniä. Määrätynlainen työympäristön suunnittelu voi vähentää äänen voimakkuutta. Esim.: työkalupale voidaan asettaa ääntä vaimentavalle alustalle.

Tärinäarvot

Nämä arvot ovat EN 792-13: 2000.

Tärinä ominaisarvo (m/s^2) =	4.3	
----------------------------------	-----	--

Nämä tärinäarvot ovat koneesta tulevia tärinäarvoja, eivätkä edusta tärinää, joka kohdistuu käyttäjän käteen tai käsivarteeseen.

Norwegian

Støyinformasjon

Disse typer støybeskrivelser er i samsvar med EN 792-13: 2000.

$L_{pA}^{1s,1m}$	= 91 dBA	
L_{wA}	= 104 dBA	
L_{pA}^{1s}	= 96 dBA	

Disse verdiene beskriver verktøyet og representerer ikke den totale støy ved bruk. Arbeidsplassens utforming kan også bidra til å senke støynivået, f.eks. ved å sette lyddempende støtter under arbeidsmaterialet.

Informasjon om vibrasjon

Disse verdier er i samsvar med EN 792-13: 2000.

Verdibeskrivelse av vibrasjon (m/s^2) =	4.3	
---	-----	--

Denne verdien er karakteristisk for verktøyet og representerer ikke effekten av hand-arm systemet når verktøyet er i bruk.

Svenska

Ljud Data

Ljudstyrke nivåer presenterede i nedanstående tabell är enligt EN 792-13: 2000.

$L_{pA} 1s, 1m$	= 91 dBA	
L_{WA}	= 104 dBA	
$L_{pA} 1s,$	= 96 dBA	

Dessa nivåer är karakteristiska för verktyget men representera inte det ljud som uppstår vid det ställe där verktyget används. Arbetsplatsens utformning kan reducera ljudnivåerna, till exempel genom att placera arbetsstycket på ljudabsorberande underlägg.

Vibrations Data

Detta värde är i enlighet med EN 792-13: 2000.

Karakteristiskt vibrations värde (m/s^2)	=	4.3	
---	---	-----	--

Detta värde är karakteristiskt för verktyget och representerar inte effekten av hand-arm systemet då verktyget används.

Dansk

Oplysninger angående støj

Disse støj-karakteristiske værdier er i overensstemmelse med EN 792-13: 2000.

$L_{pA} 1s, 1m$	= 91 dBA	
L_{WA}	= 104 dBA	
$L_{pA} 1s,$	= 96 dBA	

Disse værdier er værktøjsforbundne karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsespunktet. Konstruktion af arbejdslokalet kan også tjene til at nedsætte støjniveauer, til eksempel placering af arbejdsstykket på støjdæmpningsstøtter.

Oplysninger angående svingning

Disse værdier er i overensstemmelse med EN 792-13: 2000.

Svingnings karakteristisk værdi (m/s^2)	=	4.3	
--	---	-----	--

Svingningskarakteristisk værdi er en værktøjsforbundet karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelse på "hånd-arm-systemet" når man bruger værktøjet.

Italian

Informazioni sulla Rumorosita'

Questi valori caratteristici di rumorosità sono in accordo con EN 792-13: 2000.

$L_{pA} 1s, 1m$	= 91 dBA	
L_{WA}	= 104 dBA	
$L_{pA} 1s,$	= 96 dBA	

Questi valori sono valori caratteristici propri dell'attrezzo e non rappresentano la rumorosità generata sul punto d'uso. Un adeguato progetto dell'area di lavoro può anche essere d'aiuto nel ridurre il livello di rumorosità, come ad esempio sistemare l'area di lavoro su supporti ad assorbimento acustico.

Informazioni sulle Vibrazioni

Questi valori sono in accordo con EN 792-13: 2000.

Valore Caratteristico di	
--------------------------	--

Información sobre el Ruido

Estos valores característicos del ruido están de acuerdo con EN 792-13: 2000.

$L_{pA, 1s, 1m}$	= 91 dBA	
L_{wA}	= 104 dBA	
$L_{pA, 1s,}$	= 96 dBA	

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan ruidos desarrollados en el lugar de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede también servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, la colocación de la pieza en que se está trabajando sobre soportes amortiguadores de sonido.

Información sobre la Vibración

Estos valores están de acuerdo con EN 792-13: 2000.

Valor característico de la		
Vibración (m/s^2)	=	4.3

Este valor es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influencia al sistema de la mano y brazo al utilizar la herramienta.

Accessories	Zubehör	Accessoires
English	Deutsch	Nederlands
SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including: ● Air Compressors ● Hose ● Couplers ● Fittings ● Safety Glasses ● Pressure Gauges ● Lubricants ● Regulators ● Filters www.SENCO.com	SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät: ● Kompressoren ● Anschlußelemente ● Schmiermittel ● Schläuche ● Schutzbrillen ● Reduzierventile ● Kupplungen ● Manometer und Filter www.SENCO.com	SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder: ● Luchtcompressoren ● Luchtslangen ● Koppelingen ● Fittingen ● Veiligheidsbrillen ● Drukmeters ● Smeermiddelen ● Reduceerventielen ● Filters www.SENCO.com

Accessoires	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Tillbehör
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris : ● Compresseurs ● Tuyauterie flexible ● Raccords ● Lunettes de sécurité ● Manomètres ● Lubrifiants ● Régulateurs ● Filtres www.SENCO.com	SENCO tarjoaa täyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten: ● Paineilmakompressoreita ● Letkuja ● Pikaliittimiä ● Nippoja ● Turvalaseja ● Painemittareita ● Voiteluöljyjä ● Säätölaitteita ● Suodattimia www.SENCO.com	SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper: ● Kompressorer ● Slinger ● Koblinger ● Nipler ● Vernebriller ● Trykkmålere (Manometer) ● Smøremiddel ● Regulatorer ● Filter www.SENCO.com	SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom: ● Luft kompressorer ● Slangar ● Kopplingar ● Nipplar ● Skydds glasögon ● Manometrar ● Smörjmedel ● Tryck regulatorer ● Filter www.SENCO.com

Tilbehør	Accessori	Accesorios
Dansk	Italian	Español
SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive: ● Luftkompressorer ● Slinger ● Koblinger ● Beslag ● Sikkerhedsbriller ● Manometer ● Smøremidler ● Regulatorer ● Filtre www.SENCO.com	La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui: ● Compressori d'aria ● Manicotto d'immissione aria ● Raccordi ● Adattatori ● Manometri ● Lubrificanti ● Regolatori ● Filtri www.SENCO.com	SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo: ● Compresores de Aire ● Manguera ● Conectores Rápidos ● Conectores ● Anteojos De Seguridad ● Manómetros ● Lubricantes ● Reguladores ● Filtros www.SENCO.com

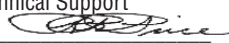
DECLARATION OF CONFORMITY

We SENCO BRANDS, INC.
8450 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

declare under our sole responsibility that the product identified in this manual to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents:

EN 292 Part 1 & 2, November, 1991
and EN 792-13: 2000.

following the provisions
of Directives 98/37/EC

Name Ron B. Price
Manager, Technical Support
Signature 

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous soussignés, SENCO BRANDS
8450 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous et auquel s'applique cette déclaration est en conformité avec les standards ou les règlements suivants :

EN 292 Sections 1 & 2, Novembre 1991
et EN 792-13: 2000

Suivant les dispositions des directives 98/37/EC

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi SENCO BRANDS, INC.
8450 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

försäkra under vårt eget ansvar att denna produkt till vilken denna försäkras gäller, är i överensstämmelse med följande standard och normgivande dokument:

EN 292 Del 1 & 2, november, 1991
eller prEN 792-13: 2000

följer bestämmelsernas direktiv
98/37/EC

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, SENCO BRANDS, INC.
8450 Broadwell Road
Cincinnati, OH 45244 U.S.A.

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen oder anderen genormten Dokumenten übereinstimmt:

EN 292 Teil 1 und 2, November 1991
und EN 792 Teil 13, 2000.

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:
98/37/EC

YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me SENCO BRANDS, INC.
8450 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

vakuutamme, että alla mainittu tuote, johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen seuraavien standardien tai muiden normatiivisten dokumenttien kanssa:

EN 292 Osa 1 & 2, marraskuu 1991 mukaiset
EN 792-13: 2000 mukaiset

noudattaen direktiivin 98/37/EC vaatimuksia

DICHIARAZIONE DI CONFOR - MITA'

Noi SENCO BRANDS, INC.
8450 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto qui sotto identificato, al quale questa dichiarazione si riferisce, è in conformità con i seguenti standards o documenti di altro carattere normativo:

EN 292 Parti 1 c 2, Novembre, 1991
e EN 792-13: 2000

che si attengono a quanto previsto dalla Direttiva 98/37/EC

CONFORMITEITSVERKLARING

WIJ, SENCO BRANDS, INC.
8450 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

Verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarnaar de verklaring verwijst in overeenstemming is met de volgende standaarden en andere normatieve documenten:

EN 292 Deel 1 & 2, November, 1991
en EN 792-13: 2000

conform de voorwaarden van de richtlijn:
98-37/EC

ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vi, SENCO BRANDS, INC.
8450 Broadwell Rd.
Cincinnati, OH 45244 U.S.A.

erklærer under vårt eget ansvar alene at produktet identifisert nedenfor, som denne erklæring forholder seg til, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

EN 292 Del 1&2, November, 1991
eller EN 792-13: 2000

følgende bestemmelsene
i direktiv 98/37/EC

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, SENCO BRANDS, INC.
8450 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 EEUU

declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto identificado a continuación, al que se refiere esta declaración, conforma con el/los siguientes estándares y otros documentos normativos:

EN 292 Partes 1 y 2, Noviembre, 1991
y EN 792-13: 2000

Siguiendo las provisiones de la Directiva
98/37/EC

ÖVERENSSTÄMMELSESDOKUMENTATIONEN

Vi, SENCO BRANDS, INC.
8450 Broadwell Rd.
Cincinnati, OH 45244 U.S.A.

erklærer under eneansvar, at dette produkt, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med de følgende normer eller andre normgivende dokumenter:

EN 292 Dele 1 og 2, november, 1991
og EN 792-13: 2000

ifølge forholdsregler af Direktiv 98/37/EC

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK